



World Bank Group Other

Personal Data Privacy Policy - Arabic

Bank Access to Information Policy Designation

Public

Catalogue Number

SEC4.05-OTH.101

Issued

February 2, 2021

Effective

May 20, 2020

Content

Policy setting forth the core privacy principles governing the Processing of Personal Data by WBG Institutions. Amended application date February 1, 2021. (Arabic)

Applicable to

IBRD,IFC,MIGA,ICSID,IDA

Issuer

Vice President and Corporate Secretary, SECVP

Sponsor

Chief Data Privacy Officer, CMPVP

القسم 1- الغرض والتطبيق

1. تحدد هذه السياسة العامة المبادئ التي تحكم معالجة البيانات الشخصية من جانب مؤسسات مجموعة البنك الدولي.
2. تهدف هذه السياسة إلى ضمان تطبيق مؤسسات مجموعة البنك الدولي ممارسات متسقة، تتماشى مع المعايير الدولية المعترف بها، لمعالجة البيانات الشخصية.
3. تسري هذه السياسة على مؤسسات مجموعة البنك الدولي.

القسم 2 – التعريفات

تكون للمصطلحات والأسماء المختصرة المُستخدمة في هذه السياسة المعاني المبينة أدناه:

1. **المجلس:** مجلسا المديرين التنفيذيين للبنك الدولي للإنشاء والتعمير والمؤسسة الدولية للتنمية؛ والأمين العام للمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار؛ ومجلسا إدارة مؤسسة التمويل الدولية والوكالة الدولية لضمان الاستثمار.
2. **وثائق التنفيذ:** لها المعنى المبين في الفقرة 1 من القسم 6 أدناه.
3. **البيانات الشخصية:** أي معلومات تتعلق بشخص محدد أو قابل للتحديد. والشخص القابل للتحديد هو الشخص الذي يمكن تحديده بوسائل معقولة، على نحو مباشر أو غير مباشر، وذلك بالرجوع إلى سمة ما أو مزيج من السمات في البيانات، أو مزيج من البيانات مع غيرها من المعلومات المتاحة. وتشمل السمات التي يمكن استخدامها لتحديد هوية الفرد الذي يمكن التعرف عليه، على سبيل المثال لا الحصر، الاسم ورقم التعريف وبيانات الموقع والهوية الإلكترونية والبيانات الوصفية والعوامل الخاصة بهوية الفرد البدنية أو الفسيولوجية أو الوراثية أو العقلية أو الاقتصادية أو الثقافية أو الاجتماعية.
4. **المبادئ:** المبادئ الأساسية لخصوصية البيانات الشخصية المنصوص عليها في القسم 3.
5. **المعالجة:** أي عملية أو مجموعة من العمليات، سواء كانت آلية أو غير آلية، يتم تنفيذها على البيانات الشخصية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، جمعها أو تخزينها أو استخدامها أو نقلها أو كشفها أو حذفها.
6. **مؤسسة مجموعة البنك الدولي:** أي مؤسسة من بين البنك الدولي للإنشاء والتعمير، والمؤسسة الدولية للتنمية، والمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار، ومؤسسة التمويل الدولية، والوكالة الدولية لضمان الاستثمار.

القسم 3 – النطاق

تتطبق المبادئ التالية على كل عمليات معالجة البيانات الشخصية من جانب مؤسسات مجموعة البنك الدولي:

1. المعالجة المشروعة والعادلة والشفافة

تتم معالجة البيانات الشخصية لأغراض مشروعة وبطريقة تتسم بالإنصاف والشفافية وفقا لهذه السياسة. والأغراض المشروعة

لمعالجة البيانات الشخصية تعني أي غرض:

- أ. يُنفذ بموافقة الشخص الذي تتم معالجة بياناته الشخصية؛
- ب. للمصلحة الحيوية أو المثلى من أجل (1) الفرد الذي تجري معالجة بياناته الشخصية أو (2) شخص آخر؛
- ج. ضروري لتنفيذ عقد أو الامتثال بارتباط أو تعهد ملزم؛
- د. يتسق مع، أو يكون لازماً بشكل معقول من أجل، تمكين إحدى مؤسسات مجموعة البنك الدولي من الاضطلاع برسالتها أو ولايتها أو غرضها كمنظمة دولية أنشأها البلدان الأعضاء.

2. تحديد الغرض وتقليل البيانات

يتم جمع البيانات الشخصية لغرض أو أكثر من الأغراض المحددة أو المشروعة، ولا تتم معالجتها بشكل لا يتوافق مع الغرض الأصلي (الأغراض الأصلية) الذي جُمعت من أجله. ولا تعتبر المعالجة الإضافية لأغراض الأرشيف أو البحوث أو الأغراض الإحصائية غير متوافقة مع الغرض الأصلي. وفيما يتعلق بالمقدار والنوع، فإن البيانات الشخصية التي يتم جمعها ضرورية للغرض المشروع، الذي تجري معالجتها من أجله، ومتناسبة معه.

3. دقة البيانات

يجب تسجيل البيانات الشخصية بأكبر قدر ممكن من الدقة، وتحديثها عند الضرورة لضمان الوفاء بالغرض المشروع الذي تمت معالجتها من أجله.

4. القيود على التخزين

يجب حفظ البيانات الشخصية في شكل يسمح بتحديد هوية الأفراد ما دام ذلك ضرورياً فقط لتحقيق الأغراض التي جُمعت من أجلها أو لإجراء مزيد من المعالجة المتوافقة بموجب هذه السياسة.

5. الأمن

تخضع البيانات الشخصية للحماية بضمانات تقنية وتنظيمية مناسبة ضد المعالجة غير المصرح بها وضد فقدان أو التدمير أو التلف العرضي.

6. نقل البيانات الشخصية

لا تُنقل البيانات الشخصية إلى الغير إلا لأغراض مشروعة ومع إبلاء الاعتبار الواجب لحماية البيانات الشخصية.

7. المساءلة والمراجعة

تعتمد كل مؤسسة من مؤسسات مجموعة البنك الدولي آلية (آليات) من أجل ما يلي:

أ. الإشراف على الامتثال لهذه السياسة؛

ب. تزويد الأفراد بطريقة تخضع لقيود وشروط معقولة، من أجل:

1. طلب معلومات عن البيانات الشخصية للفرد التي تقوم بمعالجتها المؤسسة المعنية من مؤسسات المجموعة؛
2. التماس التعويض إذا كان الفرد يعتقد بشكل معقول أن البيانات الشخصية الخاصة به قد خضعت للمعالجة على نحو ينتهك هذه السياسة.

القسم 4 - الاستثناءات

غير متاح

القسم 5 - التنازل

يجوز للمجلس التنازل عن تطبيق أحكام هذه السياسة.

القسم 6- أحكام أخرى

1. تنفذ كل مؤسسة من مؤسسات مجموعة البنك الدولي هذه السياسة من خلال توجيهات وإجراءات وإرشادات مصممة خصيصاً للعمليات المحددة لكل مؤسسة من مؤسسات مجموعة البنك الدولي ("وثائق التنفيذ").
2. تسري هذه السياسة على كل مؤسسة من مؤسسات مجموعة البنك الدولي ابتداءً من 1 فبراير شباط 2021. ولا تشمل هذه السياسة البيانات الشخصية التي جُمعت قبل تاريخ السريان. وقد تمتد التوجيهات والإجراءات بموجب هذه السياسة إلى تلك البيانات الشخصية.
3. لا تُحل معالجة البيانات الشخصية وفقاً لهذه السياسة بامتيازات وحصانات مؤسسات مجموعة البنك الدولي، فجميعها محفوظ على نحو محدد.

القسم 7- أحكام مؤقتة

غير متاح

القسم 8 – تاريخ السريان

تعتبر هذه السياسة سارية ابتداء من التاريخ المثبت على صفحة الغلاف.

القسم 9 – الجهات المصدرة

الجهات المصدرة لهذه السياسة هي كما هو مذكور على صفحة الغلاف.

القسم 10- الجهات الراعية

الجهات الراعية لهذه السياسة هي كما هو مذكور على صفحة الغلاف.

القسم 11- وثائق ذات صلة

1. وثائق عامة

- أ. سياسة البنك الدولي للإنشاء والتعمير بشأن حرية تداول المعلومات
- ب. سياسة مؤسسة التمويل الدولية بشأن حرية تداول المعلومات
- ج. سياسة الوكالة الدولية لضمان الاستثمار بشأن حرية تداول المعلومات
- د. سياسة مكتب نائب رئيس البنك الدولي لشؤون النزاهة المعنية بالإفصاح عن المعلومات
- هـ. سياسة مجموعة التقييم المستقل بشأن حرية تداول المعلومات

2. المستندات المقيدة (أ) مبادئ تشغيل الموظفين

(ب) قواعد النظام الإداري

للموظفين

ينبغي توجيه الأسئلة المتعلقة بهذه السياسة إلى الجهات الراعية.